

**NEWTON® INT**
**NEWTON® FAST INT**
**NEWTON® EASYFIT INT**
**CE** 0082 EN 361 : 2002

**EAC** TP TC 019/2011

 GB 6095-2021: Z  
 XF 494-2004: FZL-DD-III 墜落制止用器具の規格

 Full-body fall arrest harness  
 Harnais complet d'antichute

**WARNING / ATTENTION**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
  - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
  - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
  - Comprendre et accepter les risques induits.



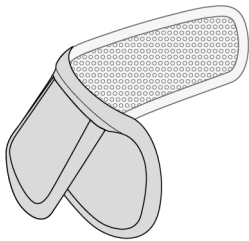
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

 Accessories  
 Accessoires


HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



## Sizes / Tailles

A B C	NEWTON INT	
	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

A B C	NEWTON EASYFIT INT		
	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

GOCT P EH 361-2008

 Traceability and markings  
 Traçabilité et marquage

**a.** CE **b.** 0082  
 Apave SA  
 6 Rue du Général Audran  
 92412 Courbevoie cedex  
 France  
 N°0082

**e.** Serial number  
 YY M 0000000 000

**f.** Year of manufacture  
**g.** Month of manufacture  
**h.** Batch number  
**i.** Individual identifier

PETZL.COM


 Latest version  
 Dernière version

 Other languages  
 Autres langues

 Technical tips  
 Conseils techniques

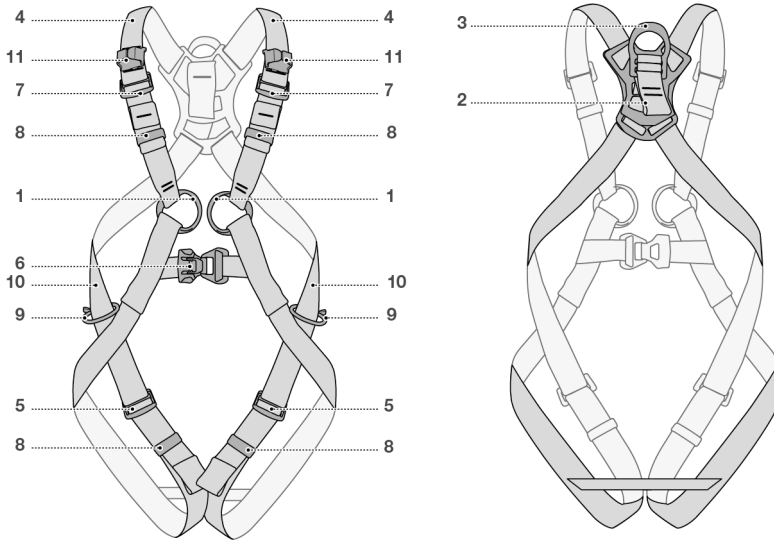
 PPE inspection  
 Fiche de contrôle EPI

 Warning symbols  
 Panneaux d'alertes

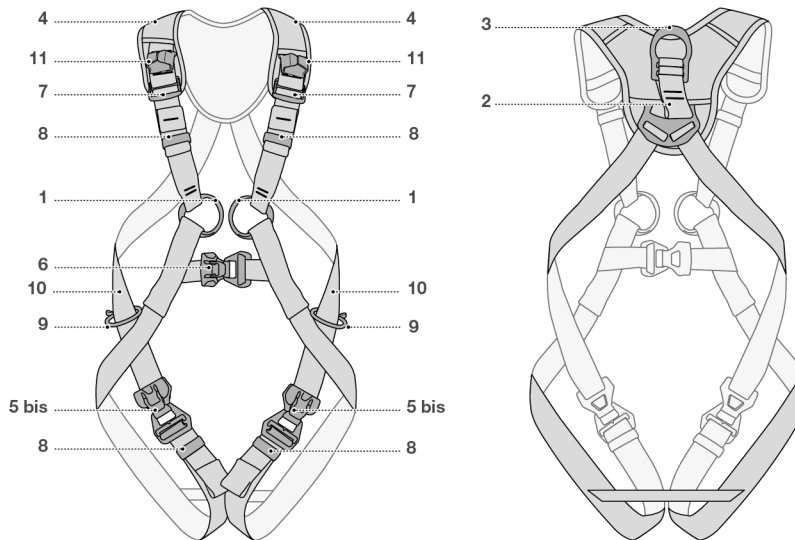

1. Field of application (text part)  
 Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

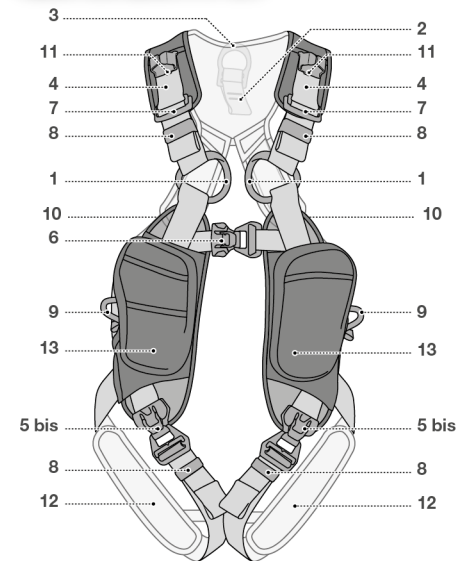
**NEWTON INT**



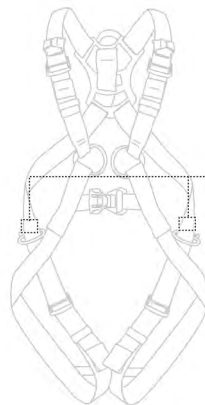
**NEWTON FAST INT**



**NEWTON EASYFIT INT**

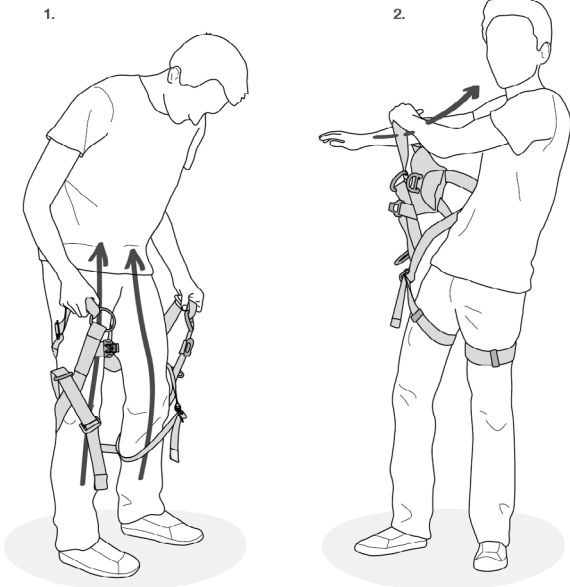


3. Inspection, points to verify  
 Contrôle, points à vérifier

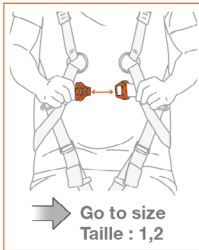
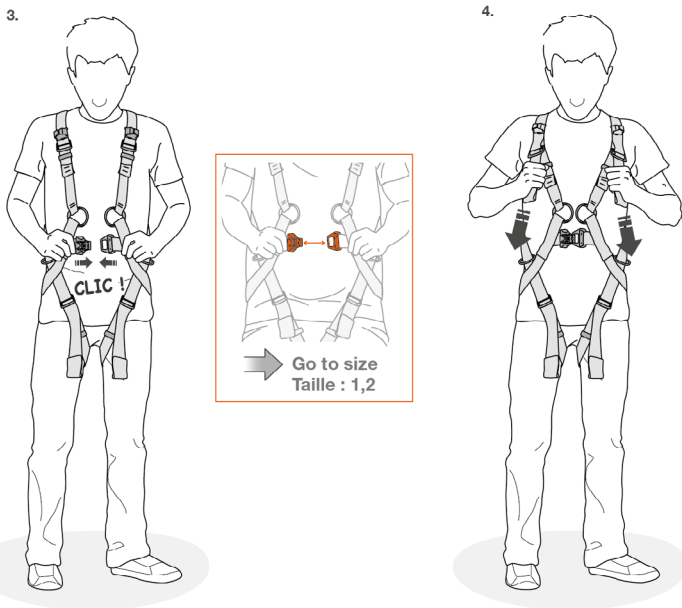
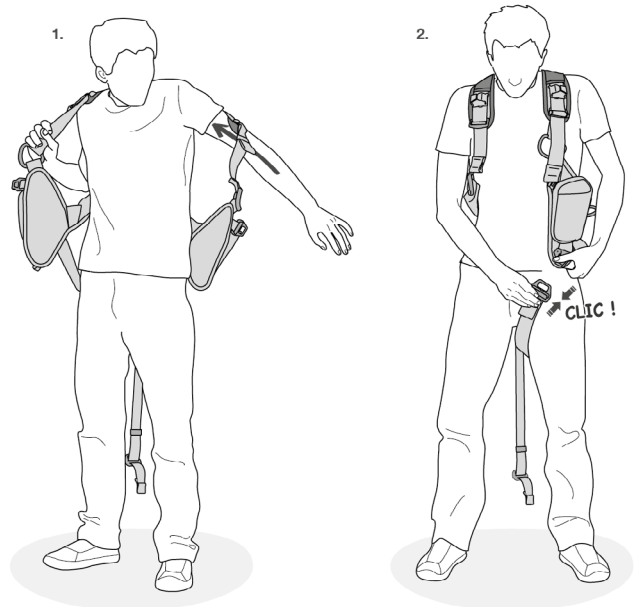


4. Compatibility  
 Compatibilité

**NEWTON INT**

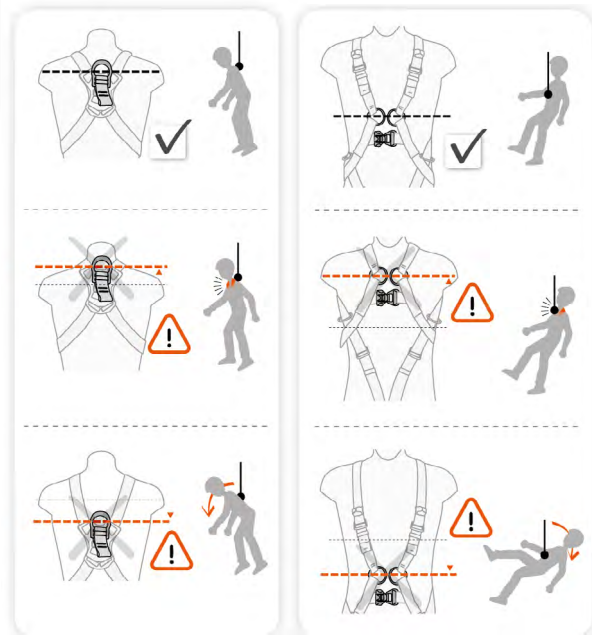
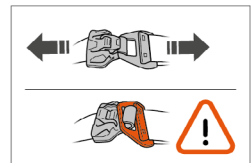
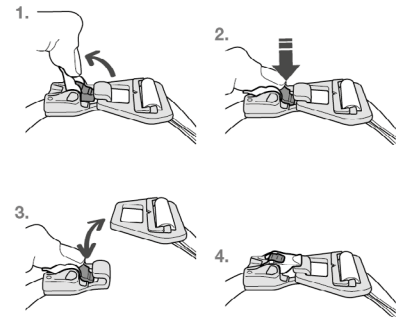


**NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT**

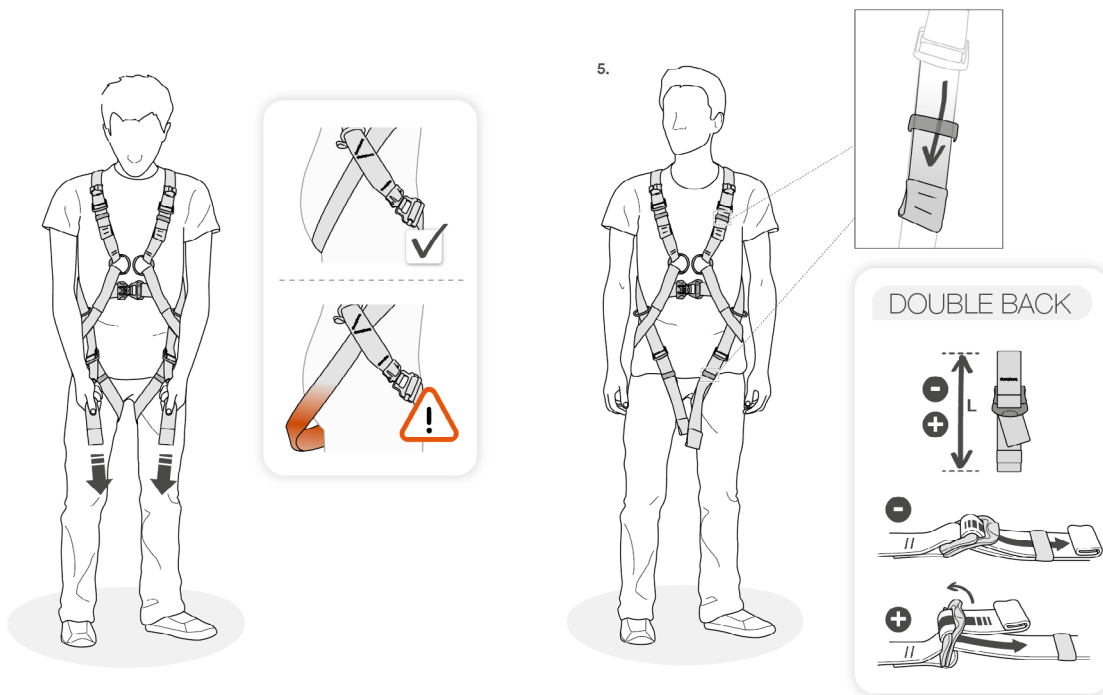


**FAST LT PLUS**

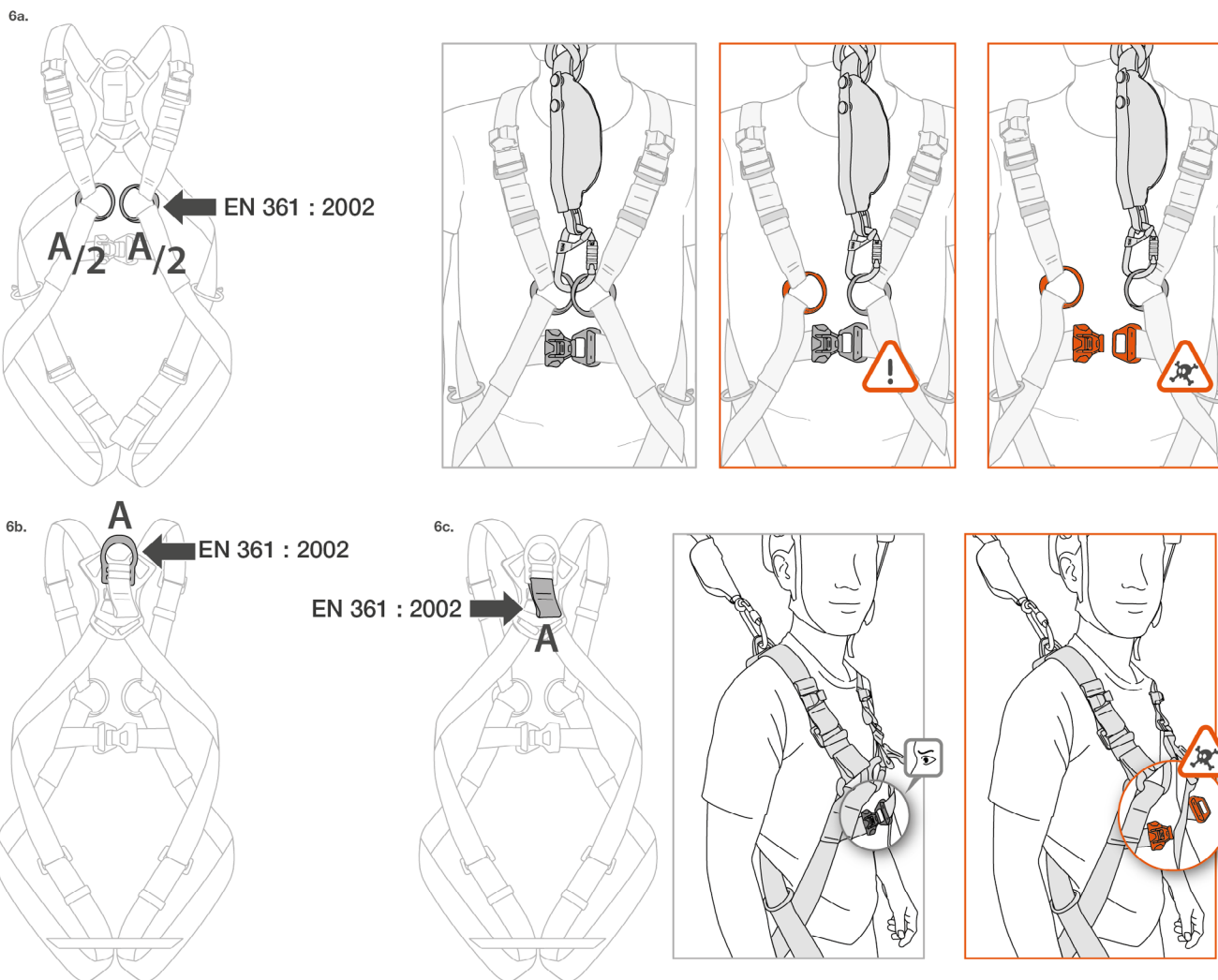
Open - Close  
Ouvrir - Fermer



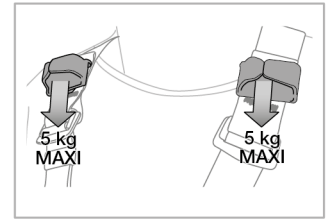
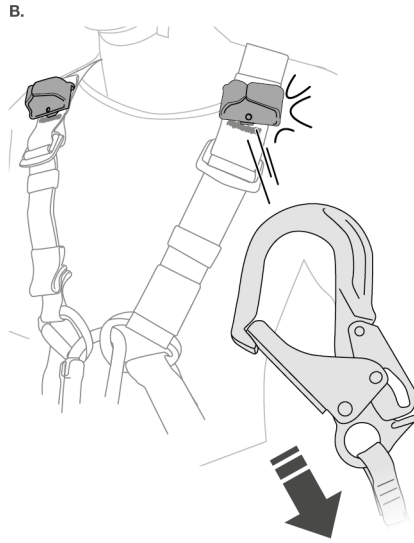
5. Harness donning and setup  
Mise en place du harnais



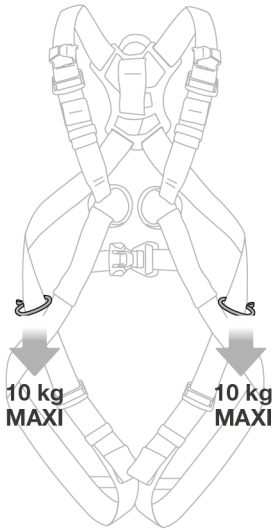
6. EN 361 : 2002 fall arrest harness  
Harnais d'antichute EN 361 : 2002



**7.** Fall arrest lanyard connector holder  
Porte-connecteurs de longe d'antichute



**8.** Equipment loop  
Porte-matériel



**9.** Additional information  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n° / N° de série  
XXXX XX XXXX + 10 years / ans

**B. Markings / Marquage**



**C. Acceptable T° / T° tolérées**

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport / Stockage - transport**



**I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact / Questions - Contact**



## EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

### 1. Field of application

Personal protection equipment (PPE) used for fall protection from height.

Nominal maximum load: 130 kg (plus 10 kg of equipment).

Full-body fall-arrest harness.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

### Responsibility

#### WARNING!

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5a) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (5b) FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS non-adjustable sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Fall-arrest visual indicator, (11) Fall-arrest lanyard connector parking, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.  
Principal materials:  
Straps: polyester.  
FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel.  
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.  
Look for cuts, wear and damage due, for example, to use, heat or chemicals. Check that there are no cut or loose threads.

Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall-arrest visual indicators. A visual indicator appears if one of the fall-arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall-arrest visual indicator is visible.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

### 4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.  
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

### 5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stop the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are securely fastened.

#### Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

To provide adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.

See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

### 6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors. EN 362 locking carabiners. EN 355 energy absorber that is compatible with the nominal maximum load authorized for the harness.

#### 6A. Sternal attachment point

#### 6B. Dorsal attachment point

#### 6C. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The textile dorsal attachment point is only for connecting a retractable type fall-arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer. Only these parts may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification:

- The dorsal attachment point and the textile dorsal attachment point for retractable fall arrester are marked with the letter 'A'.
- The sternal attachment point consists of two loops identified as 'A/2'. Be sure to always use the two loops together.

#### Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (for example, energy absorber, mobile fall arrester).

### 7. Fall-arrest lanyard connector parking

- A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
- B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber. This is not a fall-arrest attachment point.

### 8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

### 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
  - It has been subjected to a major fall or load.
  - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
  - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
  - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or compatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

**A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification (product family) - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

## FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne savez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Charge nominale maximale : 130 kg (plus 10 kg de matériel).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

### Responsabilité

#### ATTENTION !

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Point d'attaché sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal textile pour enrrouler, (3) Point d'attache dorsal, (4) Bretelles, (5a) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (5b) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternale, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériel, (10) Indicateur visuel d'arrêt de chute, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester.

Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier.

Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI - type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez l'absence de fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs visuels d'arrêt de chute. Un indicateur visuel apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebuter votre harnais si un indicateur visuel d'arrêt de chute est visible.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### 4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362, par exemple).

### 5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Vérifiez l'absence d'objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (par exemple, caillou, sable, vêtement). Vérifiez leur bon verrouillage.

#### Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être certain qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

### 6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355 compatible avec la charge nominale maximale autorisée du harnais.

#### 6A. Point d'attache sternal

#### 6B. Point d'attache dorsal

#### 6C. Point d'attache dorsal textile pour enrrouler

Le point d'attache dorsal textile permet uniquement de connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie, systèmes décrits dans la norme EN 363.

A. À utiliser uniquement pour l'antichute :

- Les points d'attache dorsal et dorsal textile pour enrrouler sont marqués de la lettre A.
- Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

#### Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (par exemple, absorbeur d'énergie, antichute mobile).

### 7. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

- Les points d'attache dorsal et dorsal textile pour enrrouler le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie. Ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

### 8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

N'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

### 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirés de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

#### Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Traçabilité et marquage

- a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type
- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tailleant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique
- l. Identification du modèle (famille du produit) - m. Identification du modèle (version) - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

## DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Maximale Arbeitslast: 130 kg (plus 10 kg Ausrüstung). Komplettgurt zur Absturzsicherung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

### Haftung

#### ACHTUNG!

**Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).**
**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein; zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Alle Gebrauchsinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung führt auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurte, (5a) DOUBLEBACK-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON, (5b) FAST LT PLUS-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materischlaufen, (10) Optischer Sturzindikator, (11) Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung, (12) Binschlaufenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien: Gurtband: Polyester. FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl. Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Vergewissern Sie sich, dass keine durchtrennten oder losen Fäden vorhanden sind.

Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die optischen Sturzindikatoren. Wenn ein optischer Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 dm ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein optischer Sturzindikator zu sehen ist.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

### 4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).

### 5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

#### Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungswahrscheinlich zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mit seiner Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße der anwendenden Person entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

### 6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit Anschlageneinrichtungen nach EN 795, Verbindungselementen nach EN 362 und einem mit der zulässigen Nennlast des Gurts kompatiblen Falldämpfer nach EN 365 verwendet werden.

#### 6A. Sternaler Befestigungspunkt

#### 6B. Dorsale Auffangöse

**6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts**
Die dorsale textile Auffangöse darf ausschließlich zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts verwendet werden. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.

Verändern Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Sit mitlaufendes Auffangggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme).

Zur leichteren Erkennung:

- Die dorsale Auffangöse und die dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts sind mit dem Buchstaben A gekennzeichnet.
- Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit der Norm A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

**Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb der anwendenden Person**

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (z. B. Falldämpfer oder mitlaufendes Auffangggerät).

### 7. Verstauesystem für das Verbindungselement zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufbrechen des Falldämpfers nicht zu behindern. Dies ist keine Auffangöse.

### 8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abselen, Anseln oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

### 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlagung richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen (Hängetest).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unlesbar).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit.**
**Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gischt, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0 °C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion**
**– F. Tragweg/Transport. Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.**
**– H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/KONTAKT**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – B. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – C. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufwärts durch – l. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie – m. Modell-Kennzeichnung (Version) – n. Herstelungsdatum (Monat/Jahr) – o. Adresse des Herstellers

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili delle conseguenze di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Per acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

Non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carico nominale massimo: 130 kg (più 10 kg di materiale).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE!

**Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e comportano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.**
**Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Spallacci, (5a) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali su NEWTON, (5b) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cocciali su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (9) Portamateriale, (10) Indicatore visivo di arresto caduta, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cocciali su NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali:

Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare l'assenza di fili tagliati o allentati.

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Verificare gli indicatori visivi di arresto della caduta. Un indicatore visivo appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un'ulo superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore visivo di arresto caduta è visibile.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio, moschettoni EN 362).

### 5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'insertare correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Verificare l'ASSENZA di corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (per esempio, sassolini, sabbia, abbiigliamento). Controllarne il corretto bloccaggio.

#### Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e testo di funzionamento.

Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

### 6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzato in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 365 compatibile con il carico nominale massimo autorizzato dall'imbracatura.

#### 6A. Punto di attacco sternale

#### 6B. Punto di attacco dorsale

#### 6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale in tessuto consente esclusivamente di collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitor d'energia, sistemi descritti nella norma EN 363.

Per una migliore identificazione:

- I punti di attacco dorsale e dorsale in tessuto per avvolgitore sono contrassegnati dalla lettera A.
- Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

#### Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del trante d'aria sono espliciti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (per esempio assorbitore di energia, anticaduta mobile).

### 7. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore dell'estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Non è un punto di attacco anticaduta.

### 8. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

Non utilizzare i portamateriale per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

### 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Finalizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In alternativa di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- Verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l' idoneità sanitaria per le attività in quota. La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

#### Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la Durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - D. Precipitazioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/Contatto**

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al qual questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: dataatrix- d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - m. Identificazione del modello (versione) - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

## ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Carga nominal máxima: 130 kg (más 10 kg de material).

Arnés completo anticaídas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

### Responsabilidad

**¡ATENCIÓN!**

**Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.**

**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para dispositivo retráctil, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5a) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las pemeiras en el NEWTON, (5b) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las pemeiras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trabillas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador visual de detención de caída, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12) Accolchado de las pemeiras en el NEWTON EASYFIT, (13) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe que no haya hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los indicadores visuales de detención de caída. Aparece un indicador visual si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si un indicador visual de detención de caída es visible.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

### 4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

### 5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Compruebe la ausencia de cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo.

**Regulación y prueba de suspensión**

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima. Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe ajustar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice el arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

### 6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 365 compatibles con la carga nominal máxima autorizada del arnés.

**6A. Punto de enganche esternal**

**6B. Punto de enganche dorsal**

**6C. Punto de enganche dorsal textil para dispositivo retráctil**

El punto de enganche dorsal textil únicamente permite conectar un sistema anticaídas retráctil. Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía, sistemas descritos en la norma EN 363.

Para una mejor identificación:

- Los puntos de enganche dorsal y dorsal textil para dispositivo retráctil están marcados con la letra A.

El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

**Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario**

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaídas deslizante).

## 7. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía. No es un punto de enganche anticaídas.

## 8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

## 9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja**

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Existen modificaciones es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto**

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Seguridad que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Tiradas: datamatrix - d. Talleaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo (familia del producto) - m. Identificación del modelo (versión) - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante

## PT

Estas instrucciones (texto e desenhos) explicam a única utilização correta deste produto. As advertências informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (mais 10 kg de material).

Arnés completo de antqueda.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO!**

**As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e acatar os riscos inerentes.

**O desprezo do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Alças, (5a) Fivela DOUBLEBACK de fita de pemeiras no NEWTON, (5b) Fivela FAST LT PLUS para fita de pemeiras no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de fita esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores elásticos, (9) Porta-material, (10) Indicador visual de travamento de queda, (11) Porta-conectores de longe de antqueda, (12) Espuma de pemeiras no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais:

Fivelas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

### 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, primeira utilização, próximos inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique a ausência de fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores visuais de travamento de queda. Um indicador visual aparece se um dos pontos de fixação anticaídas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnés se um indicador visual de travamento de queda estiver visível.

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

### 4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

## 5. Equipar-se com o arnés

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.

- Verificar a ausência de objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (por exemplo, pedras, arena, roupa). Verifique que estejam bem fechadas.

**Ajuste e teste de suspensão**

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação do seu material, para ter a certeza que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés de um tamanho ou modelo diferente.

## 6. Arnés antqueda EN 361: 2002

Arnés completo para necessidades de antqueda, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorbedores EN 365 compatíveis com a carga nominal máxima autorizada do arnés.

**6A. Ponto de fixação esternal**

**6B. Ponto de fixação dorsal**

**6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador**

O ponto de fixação dorsal têxtil permite somente conectar um sistema anticaídas com retorno automático. Queira respetar as precauções de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anticaídas móvel na corda, um absorbedor de energia, sistemas descritos na norma EN 363.

Para uma melhor identificação:

- Os pontos de fixação dorsal e dorsal têxtil para enrolador estão assinalados com a letra A.
- O ponto de fixação esternal é constituído por dois anéis identificados A/2. Queira sempre utilizar as duas fivelas juntas.

**Zona livre desimpediada: altura livre por baixo do utilizador**

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpediada estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (por exemplo, absorbedor de energia, anticaídas móvel).

## 7. Porta-conectores de longe de antqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorbedor de energia. Não se trata de um ponto de fixação anticaída.

## 8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material. Não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

## 9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.

- Não ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.
Estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Descartar um equipamento**

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
- Destruya esses produtos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, neblina, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precações de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desprezo das condições de armazenamento podem levar a um envehecimento prematuro do produto. - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interventivo para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mes de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo (família do produto) - m. Identificação do modelo (versão) - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante







本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

最大使用荷重: 130 kg (プラス 10 kg の器具)。

フォールアレスト用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

## 責任

### 警告!

**この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。**  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

**全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5a) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON)、(5b) レッグループ用 FAST LT PLUS バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(8) ストラップリテイナー、(9) ギャループ、(10) フォールインジケーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材:

ストラップ: ポリエステル

FAST LT PLUS、DOUBLEBACK バックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを確認してください。

FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかる時、フォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

## 5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください (例: 小石、砂、衣服)。しっかりとロックしていることを確認してください。

### 調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

## 6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロックングカラビナ、最大使用荷重がこのハーネスと同等の EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

### 6A.胸部アタッチメントポイント

### 6B.背部アタッチメントポイント

### 6C.巻き取り式リール用繊維製背部アタッチメントポイント

繊維製背部アタッチメントは自動巻き取り式のフォールアレストシステムのみを連結可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。

容易に識別するため:

- 背部アタッチメントポイントおよび安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントには「A」の文字が表示されています。

- 胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

### クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

## 7.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

## 8.ギャループ

ギャループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。

ギャループは、ヒレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

## 9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすめないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10年** - **B.マーキング** - **C.使用温度**、濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる時、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。- **D.使用上の注意** - **E.クリーニング / 消毒** - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び**、保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。- **H.メンテナンス** - **I.改造 / 修理**、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く) - **J.問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 (製品群) - m.モデル名 (バージョン) - n.製造日 (月 / 年) - o.製造者住所



본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다. 경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 공식 최대 하중: 130 kg (장비 10 kg 포함). 전신 추락 제동 하네스. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 이 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

- 본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

- (1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 안전 블록용 섬유 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 어깨 스트랩, (5a) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (5b) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT PLUS 다리 고리 버클, (6) 비조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (7) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (8) 보관용 밴드, (9) 장비 고리, (10) 추락 제동 시간 표시기, (11) 추락 제동 랜야드 커넥터 보관 지점, (12) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 풀, (13) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터.
FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 절단되었거나 풀린 실밥이 없는지 확인한다. FAST LT PLUS 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다. 추락-제동 시간 표시기를 확인한다. 추락-제동 지점 중 하나가 400 daN 이상의 충격 하중을 받으면 시간 표시기가 나타난다. 추락 제동 시간 표시기가 보이는 경우, 하네스를 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 남은 웨빙 (평평히 접힌 상태)을 보관용 밴드에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (예: 자갈, 모래, 의류)이 없는지 확인한다. 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분히 편안한지, 최종으로 조정되었는지 확인하기 위해 하네스를 착용한 채로 움직이거나 각 부착 지점마다 매달려 보아야 한다. 적절한 보호를 위해서는, 반드시 적절한 사이즈의 하네스를 착용하고 사용자에 맞게 조절해야 한다. 조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다. 하네스를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 하네스를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락-제동 하네스

추락-제동용 전신 하네스, EN 363 기준에 따른 추락-제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 반드시 EN 795 앵커, EN 362 잠금 카라비너, 하네스용으로 승인된 공식 최대 하중과 호환되는 EN 355 충격 흡수제와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 안전 블록용 섬유 등 부착 지점

등 쪽 섬유 부착 지점은 오로지 자동 감식식 추락 제동 시스템을 연결하기 위한 것이다. 제조업체가 제공한 시스템 사용 권장 사항을 준수한다. 오직 이 지점들만 추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템)을 연결하는데 사용할 수 있다. 용이한 식별을 위하여:
- 자동 감식식 추락 제동기를 부착하는 등 쪽 부착 지점과 섬유 등 부착 지점은 문자 A로 표기되어 있다.
- 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 설명은 다른 구성 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

7. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다. B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다. 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

8. 장비 고리

장비 고리에는 반드시 장비만 걸어야 한다. 사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서는, 사용 전에 매 번 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하여, 추락 시 지면이나 장애물에 부딪히지 않도록 해야 한다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.
- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (기천 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

아이클

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 범용 환경 (예: 비, 빙맛물, 얼음)과 추운 날씨 (0°C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - D. 사용 주의 사항 - E. 새척/실균 - F. 건조 - G. 보관/운반. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 유지 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 긁김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

- 1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 (제품군) - m. 모델 식별 (버전) - n. 제조일자 (월/년) - o. 제조업체 주소







คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนที่ข้หน้าเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมัดระวังตามคำเตือน และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไปรษณีย์ขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง การการรับแรงสูงสุดตามที่กำหนด 130 กก (บวกกับ 10 กก ของน้ำหนักอุปกรณ์) สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวใช้ขั้นต้น อุปกรณ์นี้ต้องใช้ในอุปกรณ์ใช้งานกับชีวิตจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องใช้ในอุปกรณ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่จะระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

## ความปลอดภัย

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก A/2, (2) จุดผูกยึดด้านหลังแบบสิ่งทอสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ, (3) จุดผูกยึดกันคอด้านหลัง, (4) สายรัดไหลสองข้าง, (5a) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดหัวรัศมีแบบ NEWTON, (5b) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดหัวรัศมีแบบ NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดอกแบบปรับไม่ได้, (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่, (8) ที่เก็บสายรัดไหล่, (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (10) ด้ามจับการตก, (11) จุดยึดยึดข้อสันสำหรับขั้นบันไดการตก, (12) แขนโฟมของหัวรัศมีแบบ NEWTON EASYFIT, (13) กระเป๋าด้านข้างแบบ NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์

FAST LT PLUS และ หัวเข็มขัด DOUBLEBACK: เหล็ก

ห่วงสำหรับผูกยึดด้านหลัง: อลูมิเนียมอัลลอยด์

## 3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป: ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดแต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดยึดกันการตก, เลื่อนสภาพ และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี ตรวจสอบว่ามีรอยร้าวขนาดเล็กขาดหรือหลุดลุ่ย

เช็ทให้แน่ใจว่าตัวล็อก FAST LT PLUS ใช้งานได้ดีตามปกติ ตรวจสอบว่าแสดงหมบงชี้การยังใช้งานได้ครบ ดึงขึ้นซึ่งจะแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดได้มีการคลกรงศาด้วยแรงดึงมากกว่า 400 dN เล็กโงสายรัดนิรภัยอาจเห็นตัวแสดงหมบงชี้การยังใช้งานได้ครบระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบเข้าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตราฐานของตัวการาไปเนออร์)

## 5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันใจว่าได้พันเก็บปลายของสายรัด (Folded Mao) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว

- ตรวจสอบสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST LT PLUS (เช่น ก้อนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า) ตรวจสอบเข้าว่าได้ติดยึดอย่างแน่นหนาดีแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการยึดยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณคงจะเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึดพร้อมด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบเข้าว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว ทำให้แน่ใจว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้

อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

## 6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการยั้งการตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบขั้นการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) อุปกรณ์ต้องใช้งานร่วมกับกับจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 795, การาไปเนออร์แบบถือได้ตามมาตรฐาน EN 362, เชือกขึ้นลุดชันแรงตามมาตรฐาน EN 355 ที่ซึ่งใช้งานร่วมกับได้กับค่าการรับแรงสูงสุดตามที่กำหนดไว้สำหรับชุดสายรัดนิรภัย

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งกันคอด้านหลัง

6C. โดยเฉพาะห่วงผูกยึดแบบสิ่งทอที่กันคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ

จุดผูกยึดแบบสิ่งทอที่กันคอด้านหลัง ใช้สำหรับเชื่อมต่อกับตัวขั้นบันไดการตกแบบดึงกลับ ในระบบขั้นบันไดการตกเท่านั้น ต้องแน่ใจว่าได้ทำตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้จากโรงงานผู้ผลิต โดยเฉพาะจุดเชื่อมต่อนี้บอกมา ที่ใช้สำหรับเชื่อมต่อระบบขั้นบันไดการตก กับตัวขั้นบันไดการตก เชือกขึ้นลุดชันแรงระงศา หรือในระบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363 เพื่อการระบุคุณลักษณะเฉพาะ:

- จุดผูกยึดกันคอหลัง และจุดผูกยึดแบบสิ่งทอที่การดึงกลับในระบบขั้นบันไดการตก จะระบุด้วยอักษร 'A'
- จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย 'A/2' ต้องแน่ใจว่าได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดรวมกันเสมอ

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของวิธีการพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เช่น โดยเฉพาะในเชือกขึ้นลุดชันแรง, ตัวขั้นบันไดการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

## 7. จุดยึดยึดเชือกสันสำหรับขั้นบันไดการตก

- ใช้สำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสันนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต้องการใช้งานเท่านั้น
- ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงยึดยึดจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสันลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถลอกจากของตัวลุดชันแรงระงศา ห่วงยึดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขั้นบันไดการตก

## 8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ไรด์ตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นตัวผูกยึดห้อยตัวคน

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล ค่าประสิทธิภาพความปลอดภัยของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่

Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการที่กู้ภัยโดยอย่างรวดเร็วในกรณีที่เกิดประมเหตุการณ่ผู้ใช้งานในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงที่ไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบขั้นบันไดการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบที่ว่างด้านล่างของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการชนไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดอง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขั้นบันไดการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกดองประสิทธิภาพพลกัยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถก่อกรรกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม
- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- มันใจว่าเครื่องหมาที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

การหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากกระเบมเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะจะเป็นที่สมควรทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานที่ยังคงเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์เสียหายจากการใช้งาน
- ได้เคยมีการกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความปลอดภัยได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมาที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อครั้งล่าสุดมี (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

A. อากาศการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาข - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. การทำในแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเรียกว่าปกติ - H. การดูแล - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้นในส่วนที่ชี้ขาดแทน) - J. ค่าตามติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัตถุดิบหรือการผลิต ขอบข่ายจากการรับประกัน: การชำรุดทรบของจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไข/ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

## เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะก่อให้เกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

## การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัตินตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. ข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - l. ข้อมูลระบุ (ระบุคุณลักษณะ) - m. ข้อมูลระบุ (เวอร์ชัน) - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. ที่ตั้งของโรงงานผู้ผลิต